

**POSSO PESCARE NELL’ AREA INFERIORE DEL FIUME MYSTIC?**  
Sì, l’Area inferiore del Fiume Mystic è un ottimo posto per pescare. La pesca a scopo di intrattenimento, ovvero quando i pesci sono catturati per divertimento e rilasciati in acqua illesi, è permessa.

**POSSO MANGIARE PESCI CATTURATI NELL’AREA INFERIORE del FIUME MYSTIC?**

* MDPH raccomanda che bambini di età inferiore ai 12 anni, donne gravide, madri che allattano e donne che potrebbero essere gravide a breve **non mangino pesci pescati nell’Area inferiore del fiume Mystic**.
* Tutti gli altri possono mangiare pesci serra e branzini striati.
* Nessuno deve mangiare qualsiasi altro tipo di pesce catturato in quest’area.

### POSSO MANGIARE CROSTACEI CATTURATI NELL’AREA INFERIORE DEL FIUME MYSTIC?

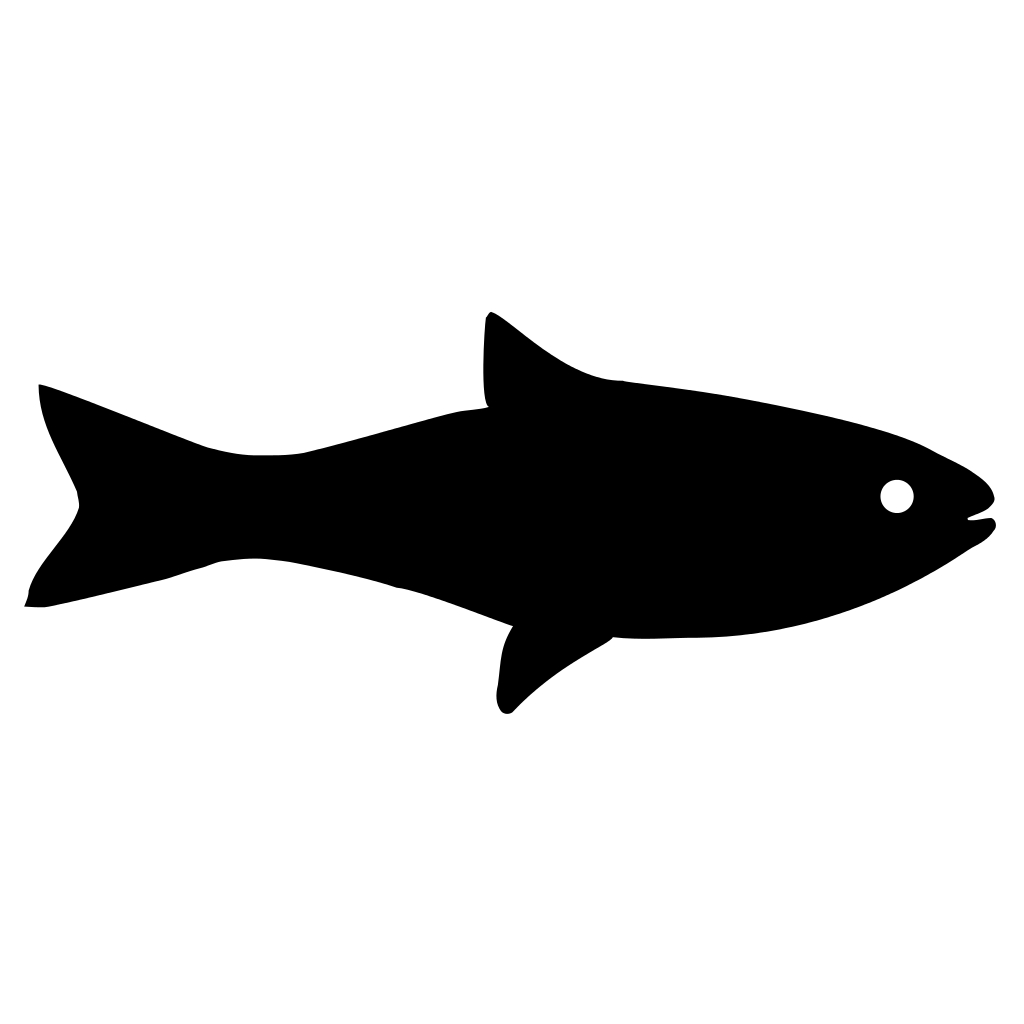
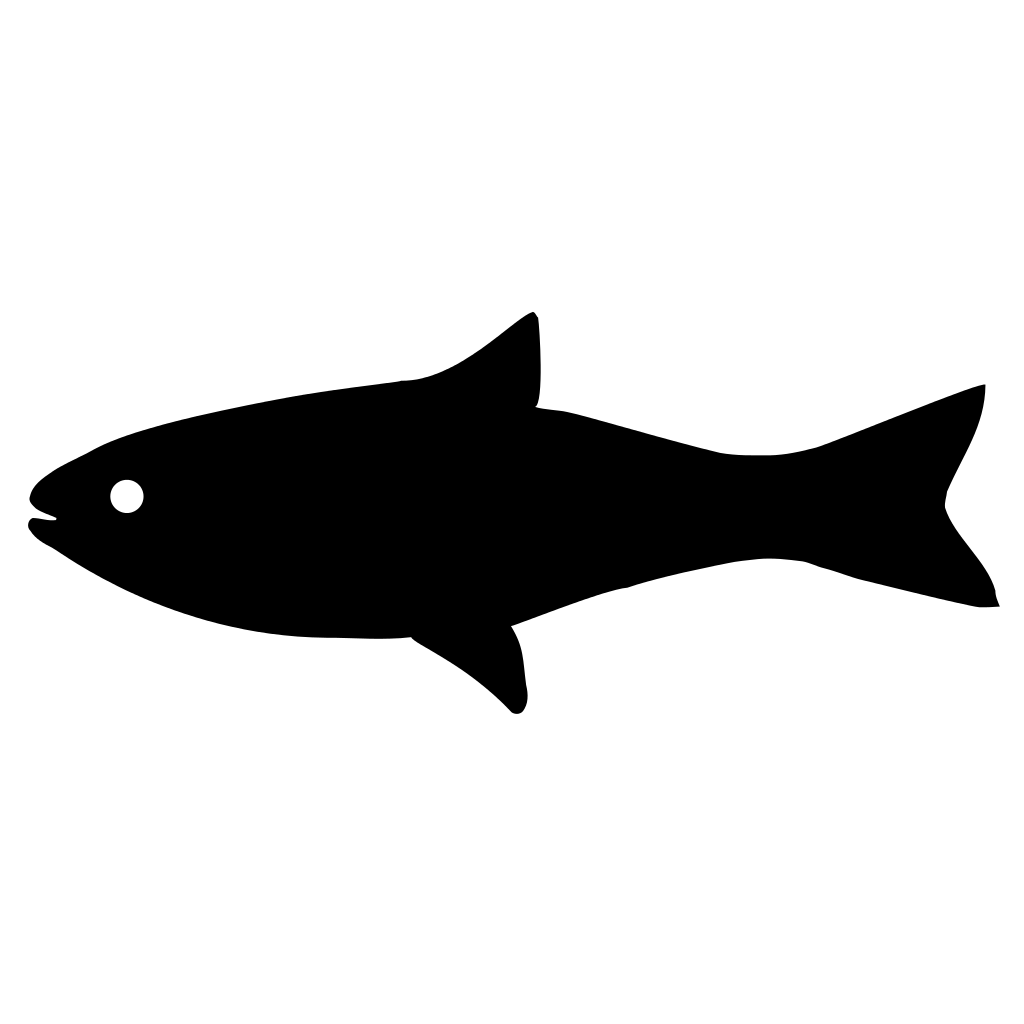
No, catturare e consumare crostacei non è permesso in quest’area. Questo divieto include qualunque tipo di crostacei quali ostriche, vongole, mitili e aragoste.

**L’Area inferiore del fiume Mystic** è una sezione del fiume Mystic e del ruscello Chelsea (anche conosciuto come fiume Chelsea), che termina il suo percorso nel Porto di Boston, come mostrato sulla mappa (Figura 1).

**Il Ministero della Salute del Massachusetts (MDPH) indica che consumare crostacei e mangiare pesci catturati nell’Area inferiore del fiume Mystic River è altamente sconsigliato.**

Estate 2018

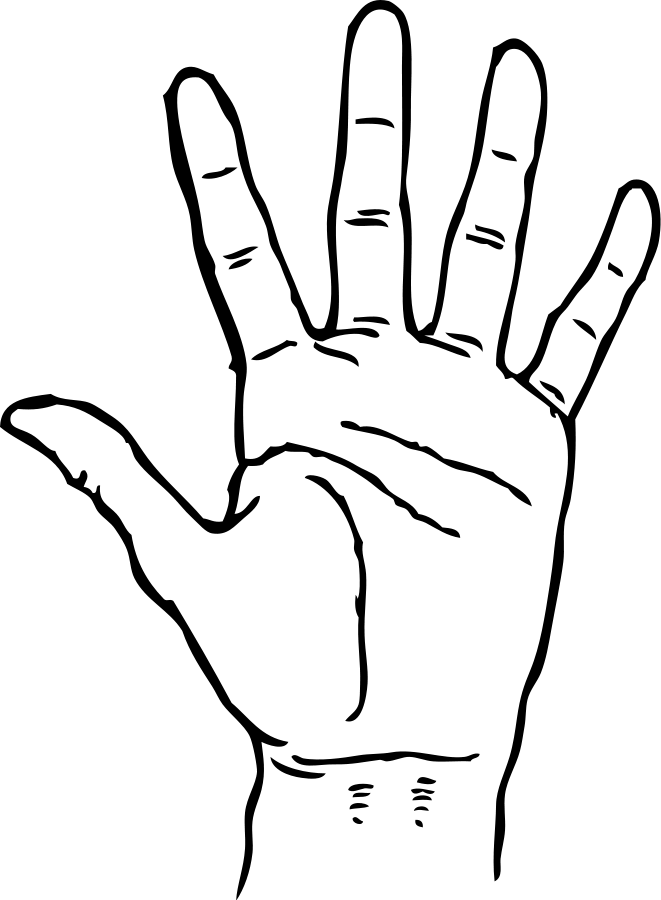
Area Inferiore Fiume Mystic

 Scheda Informazioni 

Estate 2018

|  |  |
| --- | --- |
| **Consigli per l’Area inferiore del Fiume Mystic** | |
| C:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\2YHY68W1\aiga-toilet-women[1].pngC:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\2YHY68W1\pregnant-woman[1].png | Bambini di età inferiore a 12 anni, donne gravide, madri che allattano e donne che potrebbero essere gravide a breve **non devono mangiare pesci o crostacei catturati** in questa area. |
|  | Tutti gli altri possono **SOLO** consumare **pesci serra e branzini striati** provenienti da questo corso d’acqua.  **pesci serra**  **branzini striati** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Esempi di pesci contaminati nell’Area inferiore del Fiume Mystic** | | |
| http://www.dnr.sc.gov/fish/species/assets/americaneellg.jpg  Anguilla Americana  American Eel | Platessa  rr | Sperlano Americano |
| Gallinella | Persico | Razza |



**Dimensione di una porzione**

**220g**

**110g**

La dimensione della porzione cruda per adulti è approssimativamente 220 grammi (la dimensione della mano di un adulto).

La dimensione della porzione cruda per bambini è approssimativamente 110 grammi (la dimensione del palmo della mano di un adulto).

**Quali sostanze chimiche possono essere trovATE nei pesci?**

Sostanze chimiche come policlorobifenili (PCB), mercurio, arsenico e piombo sono tra quelle rilevate nei pesci catturati nell’ Area Inferiore del Fiume Mystic. Queste sostanze chimiche si propagano nei corsi d’acqua da fonti naturali e industriali. I pesci poi ingoiano le sostanze che sono nell’acqua e nei sedimenti. Queste sostanze possono rimanere nel pesce e gradualmente accumularsi nei muscoli e nel grasso.

**CHI È PIÙ SENSIBILE A QUESTE SOSTANZE CHIMICHE?**

Bambini di età inferiore a 12 anni, donne gravide, madri che allattano e donne che potrebbero essere gravide a breve sono a rischio più alto di ammalarsi in seguito all’ingestione di queste sostanze rispetto ad altre persone. Ci sono direttive differenti per queste persone in quanto è importante che non ingeriscano quantità eccessive di queste sostanze.

**E SE AVESSI MANGIATO IN PRECEDENZA PESCI E/O CROSTACEI PROVENIENTI DA QUESTA AREA?**

Le linee guida della MDPH sono basate sulla quantità di sostanze presenti nei pesci che non sono pericolose da mangiare nel corso di molti anni. Non pensiamo che vi possiate ammalare se qualche volta in passato avete consumato pesci o crostacei di quest’area.

Ostriche e granchi verdi provenienti da questa area hanno elevati contenuti di piombo oltre ad altri contaminanti. I neonati e i bambini piccoli sono più a rischio di ammalarsi per il piombo. Nel Massachusetts, i bambini devono essere testati varie volte per presenza di piombo prima del compimento dei quattro anni. Consultate un medico se il vostro bambino non ha effettuato esami del sangue recentemente, o se avete domande riguardanti il rapporto tra le sostanze chimiche presenti in questi pesci e la salute del bambino/a. Si possono effettuare gli esami per la presenza di piombo nel sangue anche presso gli ambulatori locali.

**Dovresti continuare a consumare pesce proveniente da altrove.** Il pesce è una preziosa fonte di nutrmento ed è ottimo per la salute. Scegli di mangiare diversi tipi di pesce e frutti di mare.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Altri posti in cui pescare nelle vicinanze della Area inferiore del fiume Mystic** | | | | |
| **Corsi d’acqua** | **Prendere e rilasciare pesce?** | **Prendere e mangiare crostacei?** | Bambini di età inferiore a 12 anni, donne gravide, madri che allattano e donne che potrebbero divenire gravide a breve.  C:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\2YHY68W1\pregnant-woman[1].png  C:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\2YHY68W1\aiga-toilet-women[1].png | C:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\2YHY68W1\aiga-toilet-women[1].pngC:\Users\ewanzer\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\YMG131ZL\451px-Person_icon_BLACK-01.svg[1].png**Tutti gli altri** |
| **Fiume Charles (Diga Natick Sud fino alla Diga Museo della Scienza)** | Si | **No\*** | Non mangiare   * Non mangiare Carpe * Non mangiare Persico Trota     Persico trota  Carpe | * Non mangiare Carpe; * Non mangiare più di due porzioni da 220 grammi di Persico Trota al mese.   Carpe  Carp |
| **Broad Sound**  **fra cui:**  **Rumney Marsh Reserve**  **(Riserva Rumney Marsh)**  **Revere Beach (Spiaggia Revere)**  **Short Beach**  **(Spiaggia Short)**  **Winthrop Beach (Spiaggia Winthrop)** | Si | **No\*** | Non mangiare: Tonno Obeso, Pesce Serra, Sgombro Reale, Marlin, Squalo, Pesce SpadaBlue Marlin  Pesce Serra  Pesce Spada  Marlin  Squalo  Sgombro Reale  Tonno Obeso | * Non mangiare Aragosta; * Mangiare pesci di vario tipo |
| **Boston Harbor**  **(Porto di Boston)**  **Fra cui:**  **Winthrop Fishing Pier (Molo da pesca di Winthrop)**  **Constitution Beach (Spiaggia Constitution)**  **Castle Island**  **(Isola del Castello)** | Si | **No\*** | Da non mangiare:   * tutti i pesci soggetti a restrizioni a Broad Sound, * Platessa, Aragosta     Platessa    Aragosta | * Non mangiare Aragosta; mangia una varietà di pesce |
| \*Questo include ostriche, vongole e cozze | | | | |

|  |
| --- |
| **Figura 1: L’Area inferiore del Fiume Mystic e aree aggiuntive nelle vicinanze ove catturare pesci.** |
| **Mystic_Samples**  Luogo adatto alla pesca |

**Dove posso reperire maggiori informazioni?**

**ENVIRONMENTAL TOXICOLOGY PROGRAM (Programma di Tossicologia ambientale)**

**BUREAU OF ENVIRONMENTAL HEALTH, MDPH**

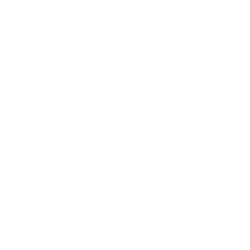
250 Washington Street, 7th Floor, Boston, MA 02108

Telefono: 617-624-5757 | TTY: 617-624-5286 | <http://www.mass.gov/dph/environmental_health>

Per informazioni sulle località adatte alla pesca, contattare il Massachusetts Department of Fish and Game Division Fisheries and Wildlife at 508-389-6300 o visitare [www.mass.gov/masswildlife](http://www.mass.gov/masswildlife).

Per un elenco completo sulle raccomandazioni per la pesca a livello statale e specifici corsi d’acqua, chiamare il Programma di Tossicologia ambientale MDPH Environmental Toxicology Program al 617-624-5757 o visitare [www.mass.gov/dph/fishadvisories](http://www.mass.gov/dph/fishadvisories).

Per informazioni aggiuntive a livello federale sul consumo di pesce, visitare www.epa.gov/fishadvice



Questo foglio informativo è stato finanziato in parte da fondi provenienti da un accordo di cooperazione con l’Agenzia per la Registrazione di Sostanze Tossiche e Malattie (ATSDR), U.S. Department of Health and Human Services. La ricerca è stata condotta con il supporto del Massachusetts Environmental Trust (MET). Questo documento non è stato rivisto e approvato da ATSDR.

Ci sono svariati posti in cui catturare e mangiare pesci in tutto il Massachusetts. Qui sopra sono elencati i posti dove pescare entro e vicino l’Area inferiore del Fiume Mystic con i consigli su quali pesci mangiare, assieme a una mappa (Figura 1).